



The Spanish Group LLC
1 Park Plaza, Suite 600
Irvine, CA 92614
United States of America
<https://www.thespanishgroup.org>

Certified Translation

Furnished on the **8th** day of **June, 2020**

I, **Cong Fu** (*Cong Fu*), hereby certify that I translated the attached document from Chinese into English or English into Chinese and that this translation is an accurate and faithful translation of the original document. Furthermore, I certify that I am proficient in translating both Chinese and English and that I hold the capacity to render and certify the validity of such a translation. This document has not been translated for a family member, friend, or business associate.

I, Salvador G. Ordorica, as a Quality Assurance Agent of The Spanish Group LLC, hereby attest that the aforementioned translator is a proficient Chinese-English translator. Accordingly, as an authorized representative of The Spanish Group, I verify that I have proofread this document and I certify that the attached document is a faithful and authentic translation of its original.

Respectfully,



Salvador G. Ordorica
The Spanish Group LLC
(ATA #267262)

The Spanish Group LLC verifies the credentials and/or competency of its translators and the present certification, as well as any attached pages, serves to affirm that the document(s) enumerated above has/have been translated as accurately as possible from its/their original(s). The Spanish Group LLC does not attest that the original document(s) is/are accurate, legitimate, or has/have not been falsified. Through having accepted the terms and conditions set forth in order to contract The Spanish Group LLC's services, and/or through presenting this certificate, the client releases, waives, discharges and relinquishes the right to present any legal claim(s) against The Spanish Group LLC. Consequently, The Spanish Group LLC cannot be held liable for any loss or damage suffered by the Client(s) or any other party either during, after, or arising from the use of The Spanish Group LLC's services.



加州橋牌室核心員工職責

加州賭博控制委員會

在加州橋牌室，核心員工被要求比非核心員工更高的標準。事實上，核心員工被認為是“機構”的一部分，並服從特殊的上報要求。核心員工被要求遵守賭博控制法案（“法案”），以及由加州賭博控制委員會（委員會）和賭博控制局（局）發佈的規定。該法案和法規的完整副本可以[在委員會的網站](#)上找到。

許可證

務必在執勤時以顯眼的方式佩戴您的核心員工徽章。

臨時核心員工執照

- 如果在錄用後10天內提交[臨時核心員工申請](#)和30天內提交[初始核心員工申請](#)，工作許可證持有人可以作為臨時核心員工開始工作。
- 臨時核心員工執照將在15個工作日內頒發或拒絕頒發。
- 在常規核心員工申請審核的過程中，有效期限最多2年。
- 授權：[4 CCR §12354](#)

核心員工的許可證

- 在履行核心員工的工作職責之前，需要有效的核心員工執照，但有兩點例外：
 1. 有一個未決的、錄用後10天內遞交臨時核心員工申請並等待決定的員工；
 2. 如果企業的員工在獲得核心員工職位後30天內向局裡提交申請，那麼他們可以開始作為核心員工工作。
- 委員會將在該局向委員會提交報告後120天內處理有關申請。在某些情況下可能會超過處理時間。
- 授權：[商業和職業規範 § § 19883,19855;4 CCR§12350](#)

核心員工執照更新

- 執照必須每兩年更新一次。
- 在現行許可證到期之日起120日內，向局提出[續期申請](#)。
- 您有責任確保您的續期文件及時提交到局裡！不要依賴指定的代理或協力廠商來確保您的續期申請的準確性、完整性或及時性。
- 授權：[4 CCR §§12350\(b\)](#) 和 [12351](#)

加州橋牌室核心員工職責

上報

核心員工必須在5天內以書面的形式通知本局下列事項：

- 已知可能違反法案或委員會規定的；
- 在因涉嫌違反本法和/或法規及具體違法行為得知、通知或聯繫執法部門後。見[4CCR§12395\(a\)\(3\)\(A\)](#)必須報告的具體違規事項清單；
- 登記人或持牌人上報的任何作弊行為。
- 授權：[11 CCR §2052\(c\)](#); [4 CCR §§12395\(a\)\(3\)\(A\), 12200.7\(17\)](#)
- 核心員工必須在10天內以書面的形式通知本局下列事項：
- TPPPS公司和機構的主要所有權人或關鍵員工之間的任何法律糾紛；
- 在賭博場所拘捕TPPPS登記人；
- 由安保人員或該機構將TPPPS登記人驅逐出該建築物；
- TPPPS登記人與顧客之間發生爭執，導致安保人員上報及驅逐出該建築物。
- 授權：[4 CCR §12200.7\(16\)](#); [商业和职业规范 §19805\(t\)](#)

雇傭變動

- 在橋牌室接受或終止聘用後10日內通知本局。
- 記住，您的核心員工執照是可攜帶的；您的執照是由您自己捆綁在一起的，而不是橋牌室。及時向本局提供有關您的工作地點的最新資料。
- 授權：[4 CCR §12352\(a\)](#); [商业和职业规范 §19854\(c\)\(2\)](#)

核心員工執勤

- 在賭場營業時間內，必須有至少一名持牌核心員工在場，以監督及確保賭場符合賭博控制法案及本局和委員會的規定。
- 授權：[11 CCR §2050](#) & [4 CCR §12391\(b\)](#)

問題賭博培訓

- 核心員工被要求完成年度問題賭博培訓。
- 新員工必須在獲得執照後的60天內或員工的開始日期（以較晚的日期為準）起接受問題賭博培訓，。
- 授權：[4 CCR §12462 \(b\)\(1\) & \(c\)\(3\)](#)

加州橋牌室核心員工職責

受驅逐/受限制顧客

- 立即採取行動驅逐被列入全州非自願驅逐名單的人，以及在要求限制或驅逐後仍然試圖進入的顧客。
- 通知本局非自願驅逐、自我限制和/或自我驅逐名單上的顧客的任何進入或試圖進入的行為。
- 授權：[4 CCR §§12362\(q\), 12463, 12464](#)

禁令

核心員工被禁止：

- 在所在工作的賭博場所中擔任玩家－莊家職務；
- 對所在工作的賭博場所的賭博、輸贏資金有任何興趣；
- 對聯繫本委員會、局或其他機構的他人進行報復的；
- 在同一賭博場所提供僱傭玩家服務和擔任核心員工的工作。
- 授權：[商業和職業規範§§19805\(c\), 19805\(t\), 19984\(a\); 刑法 330.11; 4 CCR §12200.7\(b\)\(11\), \(d\) & \(e\)](#)